



## СПЕЦИФИКА АРУЗА: НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

*Туйчиева Гулхумор,  
Доктор филологических наук*

**Ключевые слова:** аруз, квантитативная система, квантитативность, рифмованная проза, поэзия, ритм.

Вопросы персидского (таджикского) аруза привлекали внимание современных ученых, начиная с пятидесятих годов прошлого века. Но интерес к изучению аруза, как стихотворной системы и теории стихосложения, остается неизменным. Публикуются исследования, которые изучают те или иные особенности данной стихотворной системы (1). Арузоведение сегодня оформилось в качестве независимой составной науки стиховедения, и его сегодняшнее развитие идет по пути переосмысления эволюции аруза в классической персоязычной литературе, значимости системы аруза в современной поэзии, осмысления внутренних изменений основ системы в практике становления стиха. Идет бурный процесс влияния современных методологий стиховедения на исследование аруза, что знаменует собой новый взгляд и новые подходы в изучении персоязычного стиха. Одним из важных составных направлений в исследовании аруза является изучение аруза, т.е. стихотворной системы конкретных авторов. Перенос исследования стихотворной системы из общих научно-теоретических аспектов в пласт ее преломления в практике поэзии, жизнестойкости аруза в творчестве конкретных авторов, решает немаловажные вопросы в установке принципов возникновения аруза и его трансформации. Так как такие проблемы как, эволюция аруза, его генетическая предрасположенность, особенности фонетики, морфологии и синтаксиса аруза, архитектура стиха, воссоздание исторической карты становления и формирования аруза являются на современном этапе злободневными проблемами исследования стиха.

В связи с вышеизложенным, актуальность приобретает исследование аруза отдельно взятых поэтических дарований, так как аруз, в качестве системы стиха, может жить и функционировать именно в процессе творчества тех или иных авторов. Вне творчества поэтов аруза – нет. Но, к сожалению, именно таких исследований, которые скрупулезно выявили бы те или иные особенности функциональности аруза в практике поэтики сегодня и не хватает.

Признавая тот факт, что воссоздание исторической карты функционирования аруза в классической персоязычной поэзии, в каждом конкретном поэтическом даровании, практически невыполнимое, все же необходимо очертить круг новых задач. Указанная проблема – объемная, требующая большого усердия, трудоемкая (необходимость траты большого времени вне сомнения), все же необходимо признать, что без реального знания состояния аруза каждого из поэтов, сегодня невозможно воссоздать общую картину действительности аруза в целом. Так как аруз является одним из главных элементов художественности слова, а без художественности слова – не бывает и самой поэзии. Не поняв принципы функционирования аруза, в качестве квантитативной организации речи, невозможно понять и сущность стиха. Поэтому так необходимо определение исторической и теоретической характеристики аруза в творчестве конкретных авторов.

Аруз, как явление стихосложения, требует проведения частотно-статистического анализа всей литературы, определения ритмообразующих его элементов,



выявления функциональности и многофункциональности звуковой организации, комбинаторику звуковых единиц, связи жанровых особенностей и аруза, архитектонику стиха в арузе, аруз и его взаимосвязь с строфическими моделями, исследование принципов музыкальности в арузийном стихе, особенностей паузы и интонации в арузе, явление изосиллабизма в арузе и его функции, ударение и его влияние на музыкальность арузийного стиха, связь аруза и художественности, исследование проблем творческого мастерства в контексте аруза и многое другое.

Представляется естественным называть классический стих - арузным стихом. Аруз, это не только необходимый элемент системы стиха, он воплощает в себя всю сложную гамму взаимоотношений внутри структуры стиха, и поэтику стиха, методы и методологию создания стиха, особенности художественности языка и речи, особенности воссоздания идеи и содержания через особую систему воспроизводства, и все это немислимо в классическом стихе без аруза.

Воссоздать газель вне аруза просто невозможно. Чтобы была газель - должен быть и аруз. Без аруза от газели ничего не остается, все рушится, и его содержание, и его звучание, и его влияние, его внутренняя структура, ритм и строфика, архитектоника, т.е. все. Так как аруз это – система, которая объединяет все необходимые элементы стиха. С этих точек зрения, исследование аруза, как системы стиха в его взаимосвязи с ритмикой, с закономерностями звуковой организации стиха, рифмой и строфикой является закономерным. Определение особенностей этой взаимосвязи означает осмысление принципов внутренней структуры аруза.

С другой стороны, развитие современной науки о стихе требует осознанной изолированности в исследовании аруза от ограниченных средневековых обобщений и умозаключений, в угоду понимания техники стиха и

стихосложения, что даст его осознание в качестве особой организации стихотворной речи.

Аруз есть – организация стихотворной речи по особым, свойственным только ему закономерностям. Язык – это средство общения. Речь это – средство, через которое происходит данное общение. То есть речь – явление функционирования языка. Стихотворная же речь – особая функциональность языка и особое проявление речи. Следовательно, аруз – это стихотворная речь, и оно служит художественному общению.

Аруз является элементом, как стихотворной формы, так и стихотворной речи. Стихотворная речь совершенно отличается от прозаической речи. В то же время существует целый цикл особенностей, которые объединяют как стихотворную речь, так и прозаическую. Они оба используют лексику, они оба используются для передачи определенного содержания, они оба являются средствами общения, в этом плане все закономерности, которые касаются простой речи, функциональны и в стихотворной речи. Но стихотворная речь имеет и свои собственные закономерности языка, которые отсутствуют в прозаической речи. Таким образом, стихотворная речь заключает в себя общие закономерности речи, так и своеобразные закономерности стихотворной речи, которые характеризуются через художественность, особую образность и поэтику.

Таким образом, все вышесказанное может стать основой для современного исследования аруза, как явления стихосложения. И только так можно ответить на волнующий столетиями умы и сердца исследователей существенный вопрос, что же такое аруз и в чем его суть?!

Аруз, как система стиха, привлекает интерес многих ученых со всех стран Востока, так как она является традиционной, самой распространенной, самобытной, сложной и противоречивой, способной к реорганизациям и ремиссиям.



Необходимо признать, что аруз - явление сложное, многогранное, импульсивное, живое, способное к эволюции и развитию, жизнестойкое, преобразующее самого себя в процессе творчества, вследствие всего вышесказанного он - явление вечно молодое.

Аруз – как стихотворное явление, исторически менялось, совершенствовалось в процессе своего развития. Аруз каждой эпохи, в качестве особой ритмической организации стихотворной речи, отличается от предыдущих и последующих эпох. Теория Халиля ибн Ахмада на сегодняшний день не может дать объяснения всех вопросов и проблем, которые ставит перед ней практика поэзии. С начала XX столетия и до сегодняшних дней происходят бурные изменения в стихе и стихосложении, обусловленные новыми тенденциями и влиянием социально-экономического развития общества на литературный процесс.

Аруз, в качестве квантитативной системы организации стихотворной речи, представляет собой живой эволюционирующий организм, способный в своем развитии в зависимости от культурно-литературных, и даже общественно-политических событий замораживать свое действие, уходить на задний план, затушевывать собственное воздействие, но при этом никогда не исчезающий. Эволюция его развития напрямую зависит от творчества поэтов, использующих его. И каждый из них вносит в общую эволюцию свое принятие и понимание стихотворной системы.

Современная ситуация изменилась. Аруз, в качестве стихотворной системы проявляет себя в нескольких ипостасях. Можно отметить некоторые особенности в развитии аруза.

*Во-первых*, происходят изменения в самой канонической структуре квантитативности. Арузный стих приобретает новую содержательность, а также и новую форму. Квантитативный стих развивается в двух направлениях:

а/ получает развитие, или вернее,

получает современное звучание арузный стих классической формы (арабская, персидская, узбекская, азербайджанская, турецкая и др.);

б/ разрабатываются совершенно новые формы арузного, т.е. квантитативного стиха, которые в корне отличаются от классического стиха (арабская, персидская, турецкая).

*Во-вторых*, в национальных литературах появляются совершенно новые системы стиха, организованные на основе квантитативности. Это:

а/ «аш-ши’у-л-хурр» и «аш-ши’у-л-хадис» в арабской литературе;

б/ «шэър-и ноу» (аруз-и озод, шэър-и сефид) в персидской литературе.

Таким же основательным трансформациям подвергается содержательность стиха-появляются своеобразные особенности модернизма, символизма, абстракционизма, экзистенциализма, мистицизма и неосуфизма в современной поэзии (арабская, персидская, узбекская, турецкая, азербайджанская и др.).

*В-третьих*, происходит переосмысление самого канона. Делаются попытки реформы канонов аруза и создания современных теорий, отвечающих насущным требованиям поэзии (персидская, турецкая, узбекская и азербайджанская литература).

Что же касается, вопроса возникновения аруза в истории персидской литературы, то аруз, т.е. принципы квантитативности имеют свои древние и самобытные истоки в ней и первоначально, т.е. до влияния теории арабского аруза, его развитие шло самостоятельно.

Механизм его возникновения квантитативности в персидской поэзии включает в себя два способа:

а/ *первый*, образование метрических звеньев, основанных на вертикальном повторе метрически однородных отрезков. Этот способ связан с появлением признаков квантитативности в простейших строфических моделях.

б/ *второй* способ – это горизонтальное сближение и дальнейший отрыв на базе рифмованной прозы. И он основан на



структурных особенностях рифмованной прозы с целью самостоятельного существования метрически однородных групп.

Проникновение теории арабского аруза на персидскую, а затем и на узбекскую языковую почву, кроме общих принятых причин, основывалось на следующих моментах:

а) в практике поэзии довольно часто можно встретить нарушения незыблемости канона;

б) расширение поля действия фонетических единиц, создание универсальных по своему действию фонетических единиц, их широкое использование и универсализм слогов служили основой для трансформации основ теории арабского аруза на персидской языковой почве;

в) создавались новые, никому не известные метрические схемы, которые не были зафиксированы в теоретических трудах по арузу;

г) принцип свободы творчества, предполагающий с одной стороны полное освоение действующих законов, и с другой, их критически переосмысленное применение, было одной из основных причин эволюции стихотворной системы, его структуры и техники.

Довольно сложным в решении остается вопрос о взаимодействии саджа и аруза. Здесь возникают вопросы – в действительности ли саж является отправной точкой для аруза или их взаимодействие носит другой характер.

Саж – это особая форма художественной организации поэтической речи, которая по сумме используемых приемов больше тяготеет к поэзии, чем к прозе. Он развивался не изолированно от других форм, от того же аруза, а возможно, и параллельно с другими формами, в число которых мы включаем и систему стихосложения.

Отношения аруза и саджа нельзя приравнивать к простому влиянию первого на второй, этот процесс сложен, влияние происходило обоюдное, и основные признаки их поэтической

укомплектованности рождались одновременно параллельно и взаимовлияя. Разумнее будет оценка саджа в качестве этапа в развитии аруза, но не только его исходной точки. В структуре саджа и аруза много сложных, обобщающих их моментов, как использование рифм, ритмики, метричность некоторых звеньев, тяготение к изосиллабизму, краткости и емкости изложения, использование синтаксических параллелизмов, повторов и аллитерации. Это приводит к мысли об общности их развития и зарождения.

Саж и аруз имели единый исток, из которого, отделившись и взаимовлияя друг на друга, они становятся двумя своеобразными самостоятельными формами поэтической речи. Возможно поэтому саж, хотя и называется прозой, но больше оперирует понятиями поэзии, т.е. и саж, и аруз восходят к единой синкретической основе, в которой синтезировано, существовали основные особенности поэзии и прозы. Если саж берет для себя некоторые приемы из этой основы, то аруз перенял из этого ключа только поэтические законы организации речи.

В рифмованной прозе вазн проявляется как признак жанра, но в поэзии вазн становится основным, ключевым ее качеством. Вазн в прозе явление случайное, он не выполняет такую функцию как в поэзии. Рифму в прозе также следует относить к признаку жанра. Она в прозе не имеет организующей роли, как в поэзии. Вазн и рифма прозы лишены особенности организовывать и рождать стихотворный ритм. По этим причинам, хотя саж и тяготеет к поэзии, но все же он остается прозой.

Рассмотрение разных точек зрения на возникновение аруза, на проявление особенностей количественности привело нас к следующим выводам:

1. Персидская количественная система стиха – аруз, также как тюркский и арабский арузы, имеет свои древние и самобытные истоки возникновения и первоначально его развитие шло самостоятельно.



2. Несмотря на самостоятельный характер возникновения персидский аруз претерпел очень большое влияние теории Халиля ибн Ахмада, в результате которого ускорился сам ход формирования стихотворной системы, а затем была создана и теория персидского аруза.

3. Механизм возникновения аруза у персоязычных народов включает в себя два возможных пути – первый, образование метрических звеньев, основанных на вертикальном повторе метрически однородных отрезков, и второй, горизонтальное сближение и дальнейший отрыв от рифмованной прозы метрических групп. Первый путь возникновения связан с появлением признаков квантитативности в простейших строфических моделях, второй путь –

основан на структурных особенностях рифмованной прозы.

4. Взаимовлияние рифмованной прозы и аруза мы рассматриваем как действие двух самостоятельных видов искусства поэтической речи, которые в своем возникновении прошли этап синкретизма. Садж представляет собой определенный период в эволюции принципов квантитативности, который связывает начало возникновения аруза с тем периодом, когда он стал сформировавшейся системой стихосложения.

5. Более глубокое и пристальное изучение метрики отдельных представителей персидской классической литературы должен выявить пути трансформации теории аруза и определить обратное влияние.

#### Источники:

1. Акрем Джафар. Теоретические основы аруза и азербайджанский аруз. АДД, Баку, 1968.
2. Акрам Джафар. Арузнинг назарий асослари ва озарбайжон арузи (озарбайжон тилида), Баку, 1977.
3. Алиев Р. О новаторстве в современной персидской поэзии. М., 1963;
4. Азер А.А. Персидское стихосложение и рифма. Автореферат диссертации доктора филологических наук. –М., 1967.
5. Адмони В.Г., Свободный стих и традиционные формы организации стиха //Адмони В.Г. Поэтика и действительность. –М. 1975.-С. 256-282.
6. Абу Тавоб Розоний. Шеър мусикии созу овоз дар адабиёти форсий. Техрон. 1342;
7. Атои Абулқосим Жаннатий. “Нимо Юшиж ва кесмати аз ашъоре у”. (“Нимо Юшиж ва унинг шеърятти тақдири”), - Техрон, 1955.
8. Бертельс А.Е. Трактат по поэтике Вахида Табризи // Вахид Табризи. Джем-и мухтасар. Трактат о поэтике. Критич. текст, перев. и прим. А.Е.Бертельса. Отв. Ред. А.А.Стариков, М: Наука, 1959.
9. Бобоев Ю. Асосҳои шеъри тоҷики // Назарияи адабиёт. Душанбе: Маориф, 1987. – С. 171-191; Баҳор Малик уш шуаро. Сабкшуноси. Техрон, 1334.
10. Баҳор Малик аш шуаро. Шеър дар Ирон, Техрон- Машҳад, 1334.
11. Гусейнов Б.М. Традиции и новаторство в поэзии Ирана XX века., АДД, Баку, 1973.
12. Давронов С. Вазни ашъори Абулқосим Лохути. –Душанбе: Дониш, 1965.
13. Давронов С. Сохти шеъри тоҷики. –Душанбе: Ирфон, 1976; Elwell-Sutton L.R. The foundations in Persian Prosody and metrics. –Iran. 1975.
14. Elwell-Sutton L.R. Persian Metrics. Cambridge. 1976.
15. Зайнолобедин Мутаман. Тахавволи шеъри форси. Техрон. 1339.
16. Зайнолобедин Мутаман. Шеър ул адаби форси. Техрон. 1332.
17. Забиҳолло Сафо. Ториhi адабиёт дар Ирон. Жилди аввалу доввом. Техрон. 1339; Кляшторина В.Б. Новая поэзия в Иране. М., 1975.
18. Мухаммад Ҳуқуқий. Шеъри ноу: аз оғоз то эмуруз. Техрон, 1370.



19. Мусульманкулов Р. Персидско-таджикская классическая поэтика. –М.: Наука, 1989.
20. Саъдиев С. Поэтикаи шоирони Мавороуннахри асри XII. –Душанбе: Дониш, 1980.
21. Стеблева И.В. Ритм и смысл в классической тюркоязычной поэзии. М.: Наука, 1993.
22. Сирус Б. Арузи тоҷики. –Душанбе: Нашрдавтоҷик. 1963.
23. Сирус Б. Назарияи нави кофиябанди дар назми тоҷик. –Душанбе: Ирфон. 1972.
24. Сирус Шамисо. Сабкшеносийэ шеър. –Техрон: Митро, Иккинчи нашр, 1353.
25. Сирус Шамисо. Ошноий бо аруз – о кофияэ. Тўртинчи нашр. –Техрон, Митро, 1353.
26. Талабов. Араб шеърятисида аруз системаси, ДД, Тошкент, 2004.
27. Тиливалди А. Древнетюркский книжный стих. Алматы, 2002.
28. Тилавов Б. Поэтика таджикский народных пословиц и поговорок. –Душанбе: Дониш, 1967; Тоир У., Саидали С. Комуси кофия ва арузи шеъри ачам. Ч. 1 –Душанбе: Ирфон, 1994, Ч. 2. –Душанбе: Ирфон, 1996.
29. Туйчиева Г.У. Аруз в контексте газелей Амир Хосрова Дехлеви. –Т.: ТашГИВ, 2005.
30. Тўйчиев У. Ўзбек поэзиясида аруз системаси. –Т.: Фан, 1985.
31. Усманов Х. У. Древние истоки тюркского стиха. Казань. 1987.
32. Усманов Х.У. Тюркский стих в средние века. Казань, 1987.
33. Хонлари Парвиз Нотел. Таҳқиқи интиқоди дар арузи форси ва чеғунагии тахаввули увзони ғазал. Техрон. 1327.
34. Хонлари Парвиз Нотел. Вазни шеъри форси. Техрон. 1345.
35. Фролов Д.В. Классический арабский стих: история и теория аруда. М., 1994.
36. Шомухамедов Ш.М. Форс-тоҷик арузи. Т.: ТошДУ, 1979.
37. Ҳоҷиахмедов А. Аруз назарияси асослари. Т., 1982; Қовус Ҳасанлий. Гунэхойи ноуоварийи дар шеърэ муосэри Ирон.-Техрон: 2004.

*Туйчиева Г. Арузнинг хусусиятлари: тадқиқотнинг айрим қисмлари. Мақолада арузнинг квантитатив тизимининг шаклланиш масалалари бўйича олимларнинг қарашлари тадқиқ қилиниб, арузнинг хусусиятлари, араб, форс ва ўзбек тиллар арузининг фарқли томонлари аниқланган. Шу билан бирга, арузни тадқиқ қилиш учун янги услублар ва шарқ мамлакатларининг замонавий квантитатив шеърини тизимини ривожланиши йўналиши тақдим этилган.*

*Tuychiyeva G. Specificity of aruz: some points of research. This article explores views of scholars on the questions of arood quantitative verse system, it's characteristics, questions of distinction of Arab, Persian and Uzbek arood systems, offers the new methods in the study and exploration, the coast trends of formation the modern East countries quantitative verse systems.*